



Distr.
LIMITED

A/C.3/51/L.57
22 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 110b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австрия, Аргентина, Армения, Бразилия, Доминиканская Республика
Китай, Коста-Рика, Колумбия*, Мексика, Сальвадор, Турция,
Уругвай и Франция: проект резолюции

Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Декларацию о праве на развитие¹, которую она провозгласила на своей сорок первой сессии,

отмечая, что 4 декабря 1996 года исполняется десять лет со дня принятия Декларации о праве на развитие, которая представляет собой эпохальный и значительный документ для стран и народов всего мира,

вновь подтверждая закрепленную в Уставе Организации Объединенных Наций приверженность содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

ссылаясь на свои резолюции 45/97 от 14 декабря 1990 года, 46/123 от 17 декабря 1991 года, 47/123 от 18 декабря 1992 года, 48/130 от 20 декабря 1993 года, 49/183 от 23 декабря 1994 года и 50/184 от 22 декабря 1995 года, а также на резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся права на развитие, и принимая к сведению резолюцию 1996/15 Комиссии от 11 апреля 1996 года,

* От имени Движения неприсоединившихся стран.

¹ Резолюция 41/128, приложение.

ссылаясь также на доклад о Глобальной консультации по вопросу осуществления права на развитие как одного из прав человека²,

ссылаясь далее на принципы, провозглашенные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию от 14 июня 1992 года³,

сознавая, что Комиссия по правам человека продолжает свою работу над этим вопросом, которая направлена на осуществление и дальнейшее укрепление права на развитие,

отмечая потребность в координации и сотрудничестве в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения права на развитие,

признавая, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и Центр по правам человека Секретариата призваны играть важную роль в деле поощрения и защиты права на развитие,

подтверждая необходимость в деятельности всех государств на национальном и международном уровнях в целях осуществления всех прав человека и необходимость в соответствующих механизмах оценки для обеспечения поощрения, развития и укрепления принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие,

приветствуя Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁴, где вновь подтверждается, что право на развитие есть универсальное и неотъемлемое право и неотъемлемая часть основных прав человека и что человек является главным субъектом процесса развития,

напоминая, что в Венской декларации и Программе действий была рассмотрена взаимосвязь между демократией, развитием и правами человека, и признавая важность создания благоприятной обстановки, в которой каждый может осуществлять свои права человека, как это указывается в Венской декларации и Программе действий,

напоминая далее о том, что в целях содействия развитию следует уделять одинаковое внимание осуществлению, поощрению и защите гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и рассматривать эти вопросы в срочном порядке, и признавая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и необходимость обеспечения универсальности, объективности, беспристрастности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека,

² E/CN.4/1990/9/Rev.1.

³ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (A/CONF.151/26/Rev.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

отмечая, что аспекты Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, принятой на Конференции 13 сентября 1994 года⁵, Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, принятых на Всемирной встрече 12 марта 1995 года⁶, Пекинской декларации и Платформы действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин 15 сентября 1995 года⁷, и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в Стамбуле 3-14 июня 1996 года, имеют актуальное значение для всеобщего осуществления права на развитие в контексте поощрения и защиты всех прав человека,

выражая обеспокоенность тем, что по прошествии десяти лет после принятия Декларации о праве на развитие, как на национальном, так и международном уровнях, все еще существуют препятствия на пути реализации права на развитие,

отмечая, что 4-15 ноября 1996 года в Женеве была проведена первая сессия Межправительственной группы экспертов, созданной Комиссией по правам человека в целях разработки стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, с учетом его комплексных и многосторонних аспектов,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о праве на развитие, подготовленный во исполнение резолюции 50/184 Генеральной Ассамблеи⁸,

1. вновь подтверждает важное значение права на развитие для каждого человека и всех людей во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части основных прав человека;

2. настоятельно призывает государства вести деятельность по поощрению и защите экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и по осуществлению нацеленных на развитие всеобъемлющих программ, интегрируя эти права в деятельность в области развития;

3. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о праве на развитие;

4. вновь заявляет о своей приверженности делу претворения в жизнь итогов Всемирной конференции по правам человека, которые подтверждают, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и подкрепляющими друг друга;

5. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении резолюции 1996/15 Комиссии;

⁵ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁷ A/CONF.177/20, глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁸ A/51/539.

6. вновь заявляет о том, что устойчивый прогресс в направлении осуществления права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

7. призывает Комиссию по правам человека внимательно рассмотреть доклад первой сессии Межправительственной группы экспертов по разработке стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, с учетом его комплексных и многосторонних аспектов, учитывая при этом выводы Рабочей группы по праву на развитие, учрежденной Комиссией по правам человека в ее резолюции 1993/22 от 4 марта 1993 года, и выводы Всемирной конференции по правам человека и Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II);

8. отмечает усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках его мандата, и призывает его и далее координировать различные мероприятия по осуществлению Декларации о праве на развитие в рамках усилий по осуществлению Венской декларации и Программы действий, включая программные последующие действия в связи с созданием в Центре по правам человека Секретариата нового подразделения, в основные функции которого входит поощрение права на развитие;

9. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках его мандата продолжать предпринимать шаги по поощрению и защите права на развитие путем, в частности, совместной работы с Центром по правам человека и использования опыта фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, связанных с деятельностью в области развития;

10. просит Генерального секретаря информировать Комиссию по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии и Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят второй сессии о мероприятиях по осуществлению Декларации о праве на развитие, проводимых организациями, фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также о выявленных ими препятствиях на пути осуществления права на развитие;

11. призывает все государства-члены приложить дальнейшие конкретные усилия на национальном и международном уровнях по устранению препятствий на пути осуществления права на развитие;

12. призывает Комиссию по правам человека и впредь представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет предложения о дальнейшем ходе работы по этому вопросу, в частности о практических мерах по осуществлению и укреплению Декларации о праве на развитие, включая всеобъемлющие и эффективные меры по устранению препятствий для ее осуществления, с учетом выводов и рекомендаций Глобальной консультации по вопросу осуществления права на развитие как одного из прав человека, докладов Рабочей группы по праву на развитие и доклада Межправительственной группы экспертов по разработке стратегии осуществления и поощрения права на развитие;

13. призывает все государства в рамках деклараций и программ действий, принятых на соответствующих международных конференциях, созываемых Организацией Объединенных Наций,

рассмотреть вопрос об элементах, необходимых для поощрения и защиты принципов права на развитие, изложенных в Декларации о праве на развитие;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят второй сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".
